



MARKET SQUARE,

KING WILLIAMS TOWN,

Batengisa ngoku Intlobo-ntlobo ezintle kunene

ZEZIHLANGU—

NE

SHUZI

Ngamaxabiso Alula.

I-Blutshazi Zama Doda ziqala kwi 5/-.

Ezama-Nkazana ziqala 2/6.

YIZANI KUZIBONA IZIHLANCU ESINAZO.

Cuthbert & Co.,

MARKET SQUARE,

E-QONCE.

Ezinge Mfundo

ST. LUKE'S INDUSTRIAL INST.

(ENXARUNI),

SAMADODANA ANTSUNDU

OONPANI Amadodana azalusileyo awa mkelwa.

IMPAHLA ye Ndlu neye Tyalike iyenze lwa Oyifunayo.

Ukubhalela ngocingo:— St Stumbles, Fort Jackson

AMAZIYO AMATSHA

AFAKWA KWIZIKEWU EZIDALA,

NGAPANDLE KWENTLUNGU, TSHI-

PU, AHLAZIYWE UMNTU ABEMTSHA,

—U—

MR, HERBERT HENRY

KWI OFISI ENDALA KA INNES,

E DOWNING STREET, E-QONCE.

A. J. Cross & Co.,

KING WILLIAMSTOWN

Esitsha Isaziso sika TIKOLOSHE

Kubaxhasi Abantsundu!

O A. J. Cross & Co.

Banga langazisa Ababloba babo Aba-mnyama kuso sonke isi Qingata sase Qonce, e Ngqushwa, nakwezi- nye eziraulayo ukuba Base kwi Sitora Sabo Kwigumbi le Marike. Basaligcinile igama labo lokuba bate- ngisa ngamaxabiso angapantsi kwawazo zonke ivenkile

APA E QONCE.

IPULUWA, ISALI, IHEMPE, IBHULUKWE, IBHATYI, INGU-BO NEZAMANKAZANA.

Umgubo, Ikofu, Iti, Iswe- kila —ngazwinye Into yonke etyiwayo.

Basanika awona maxabiso nge NGQOLOWA, UMBONA, nezinye intlobo zokutya.

A. J. Cross & Co.

ISEBENZA NGOBUGQI.

I-RHEUMATICURO!

IYEZA ELIKULU LASE SOUTH AFRICA.



Alikazo linqatyelwe kupilisa Izifo Zamatambo. Isinqe, ingqaqambo Zentloko.

Lingqinwe ngamawaka.

Umenzi walo kupela ngu

J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

G.P. PERKS NONYANA

ZE QONCE,

YEYONA NDAWO YOKUTENGA

Imisesane yoku "Ngeja,"

Imisesane Yokutshata,

Amacici Namehlo (Spectacles).

KANANJALO XA UFUNA

MARKET SQUARE,

Kingwilliamstown.

Icam Lomhlaba Kumahlwempu!

IZIQWENGA EZINE ZOMHLABA.

E ZINYOKA.

KUTENGISWA ngamanani apantsi Imihlatyana Emine:—Lot 15, 9 acres, 2 roads, 10 poles. Lot 18, 10 acres. Lot 19, 10 acres. Lot 20, 10 acres. Iyi mhlaba eqakamsheleneyo, ekufuneka ite- ngwe yomine njengoko injalo. Onemali engeza ku Mhleli we Mfo.

J. HOWARD, Kingwilliamstown

Ulungiselelo Lwendwendwe

IKAYA LABANTSUNDU (ELONA.)

U. P. X. WAZISA izihlobo zake ezininzi ukuba Lomshe- nzi ungentla ubuye wautabata nawo onke amasebe awo. Indlu inkulu, intle kum' eke wanazo. Ufumana e England INGOMA (Sofa Books) ngazo zonke ezinyanga. U- bungqina bendawo ngendawo kukuba impahla yetu ye BHOLA yeyona ngokulungana nobutshu. Abaza Emnyhadaleni bona bangezikatazi ngokutenga kwezinye indawo. Mabazokuzibona apa bo! Ikari namaha she ako. Ulungiselela, etenge, etengisa e Mariken nakwezinye indawo. Mkgangeleni ezantsi ko Boxall, kufupi ne Marika.

PAUL XINIWE,

General Agent, Smith Street, King Williams Town.

KWABAFUNA INQWELO!

NALO ICAM!

U MR, THOS. MORIARTY,

wase Ngqamakwe wazisa

ukuba Ezhinqwelo uyatengisa ngazo :

I IBHOKUVA ENTSHA,

I ENGENTSHA,

Kulahleke or Kubiwe.

NDILAHLEKELWE lihashe lam apa e Ncora kwa Nombura. YINKABI EGWANGQA ENDE emsila mfupi, enesi- nchi esipakamileyo, Linamagxa apakami- leyo, lenziwe isikayi ngapambili kwindlebe yase kohlo, linekolo encinci nebala pakati kwempumlo elenze umgcana, linesilonda emagxeni, nequma ngemva esalini ; nom- tshiso kwicala lenene ongu N.S. eyongeni, inomhambi kanye. Olandisayo wobhalela ku Mhleli.—BENJAMIN NOBUMBA. 152

J. R. IRELAND,

Umaki Wezindlu Nomtati we Kontreki,

Umcweli Kumasebe Okucwela Onke.

MARKET STREET,

Kingwilliamstown.

UMENZI WEMPAHLA YEZIKOLO

YENTLOBO ZONKE.

I DESK EZINEZHILALO ZAZO, EZENZEWE KAKUHLE NANGENDLELA EMANGALISAYO NANGAPEZU KWEZIVELA KWAMA- NYE AMAZWE, NAMAXABISO ANGANENO.

Ukwazisana Kwezihlobo.

Abazelweyo.

MBAMBANI.—Inkosikazi ka Mr Nisini

Mbembani ibeleke UNYANA nge 18 December, 1893, e Bhai.

Abameli Micimbi

E. J. BYRNE,

UMTETELELI-Ematyaleni, Umbali Minqopiso yengesho neyente- ngiso mihlabane. Ukwa yi Arente ye Gresham Life Assurance Society. No. 33, Maclean Street, E-QONCE.

C CARLTON & CAMPBELL, (LAW AND GENERAL AGENTS).

BABHALA iminqopiso yengesho, neyentengiso mihlabane, neyoku- bolelwa kwemali, namatyalaba abutwa ngokutsheta.

Amatyalaba atetwa kwinkundla ye Mantyi, e Lady Frere, nakwi ofisi yase Bolotwa. Ikaya e

LADY FRERE.

J. KUZANE,

(LAW-AGENT),

AMATYALA uwateta nakuyipina i Ofisi ya Pesheya kwe Nciba. Umteteleli Ematyaleni,

KU-TSOLO.

R. W. ROSE-INNES,

(ATTORNEY, ETC.), UMTETELELI,

njalo-njalo, Uyawa- zisa umzi ontsundu ukuba ubu- yile, nokuba usaya kuyinyamekela yonke Imicimbi ya Bantsundu apatiswa yona njengokwagapambili,

E-QONCE.

SA SAUER & ORSMOND, (ATTORNEYS TO THE SUPREME COURT) Abalungiseleli Ematyaleni Amakulu.

ABABHALI BEMINQOPISO YASE MTETWENI, NABABI-MAFA,

BANGABATETELI-FANDESI, NABAXEKI BA- MANANI EZINTO BAMATYALA AMAKULU.

Amatyalaba bawateta e

ALVANI, HERSCHEL, LADY GREY

NASE

BARKLY EAST.

H. F. TEMPLE,

(ATTORNEY, ETC.), U-TEMPLE

obefudula ese Ngqu- shwa. Umqondisi- Mteto, Umlu- ngiseleli Micimbi Yomhlaba; Umeta Ematyaleni napina, Ikaya E-MATATIELE.

PHILIP ROZANI,

(LAW-AGENT),

UMTETELELI Ematyaleni kuzo zonke Inkundla Zamatyalaba e TRANSKEI; Nomqokeleli we Zikwelitzi, njalo-njalo. Ikaya:

IDUTYWA. st t1493

OLUKA

Gowie Uluhlu Lwezityalo.

Luka FEBRUARY.

FLOWER BULBS. — TYALA i Anemones, Daffodils, Iris, Jonquils, Hyacinths, Narcissus, Ranunculus, Snowdrops, Inyibya ye Sihlamba, Tulips, njalo njalo. Ufuna Intlobo-ntlobo nama Xabiso kangela i Catalogue yo Gowie ye 1892, amapepa, 61, 62 nele 63.

Imbewu Yentyantambo.— Hlwayela i Pansy, Stock, Daisy, Gode- tia, Dianthus, Verbena, Snapdragon, Iertyisi, Carnation, nezinye intyaty- mbo ezilukuni.

IMBEWU YEMIFUNO.—Hlwayela i Cauliflower, Ikapetshu, Savoy, Iswele, Beet, Lettuce, Spinach, Turnip, Radish, Imifano, Imbotyi zama French, Lucerne, Rape, Swede, ne Mangel, njalo-njalo.

Iziziba esezihlawelwe ma- zikuselwe elangeni, kanjalo zipiwe amanzi futi.

TYALA ITAPILE.

W. & C. GOWIE

GRAHAMSTOWN.

Address for Telegrams

"OATLANDS, Grahamstown."

UMQALA, ICESINA,

Nobutulu Obusuka Emqaleni

UKUZIPILISA NGAPANDLE

KOGQIRA.

Izigili zezi zifo azazi ukuba ziyasilela, nokokuba zibangaba bubuko bamatuku ematatem, Ukugwalasela nge felkilele kute kwakubonisa oku ukuba kuyinene, isiqamo soko ke sibe kukweziswa kwe- veza abangati abafayo ngendlela elula bengena nkatazo babe nokuzinyanga ngokwabo emakaya ngevezi ezimbini. Incwadana echaza ukusetyenziswa kwalo mchiza mtsha inokutunyelwa nakuba- nina ote watumela i stamp se 2 1/2d ku A. HUTTON DIXON, 43 & 45 East Bloor St. TORONTO, Canada.—Scientific American

N. MEYER,

Inchibi Yentsimbi Zamaxesha,

Imisesane,

nama Jikazi,

CAMBRIDGE ROAD, Kingwilliamstown

Wonke umsebenzi ondiwupatisi- weyo

UKUPILISA, KANYE KOBUTULU.—Inene elazi- pilisa Kobutulu nasekumini Nzi kwe Ntloko, ekwakuse kumzuzu linabo, ngendlela entsha, liya kuvuyiswa kukutumela incwalezo ezelayo, kwane- miteo zabanezidalayo, njalo- njalo, ngokutsheta e ezimbini. Incwadana ephila ngokutsheta ngokutsheta nge- ndlela ngumangaliselo engazange ibonwe. Kubha- siwa ku HERBERT CLIFTON, 51, Upper Kennington Lane, London, S. E., England.

KWA KATA! ITYALI

ITYALI

Sisand' ukuvula Indlu yetu ya- maledi, saye sigqibile nokuwuhla- ziya umzi upela.

Sirole Ityali Ezibuhlungu.

Yizani Kuyibona Impahla yetu Entsha.

Sikwanomfanekiso womzi owenziwe ngobugcisa, oyakunikwa njengesipo kubo bonke abake batenge kuti xa bewufuna.

W. O. CARTER & CO.,

MACLEAN SQUARE,

KING WILLIAMS TOWN.

AMAYEZA

ADUME KUNENE,

KA JESSE SHAW (U-Nogqala)

E-BHOFOLO.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu nguminiwo, ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezoz zifo enzelwa zona ; ngenxa yoku kaulaza uku nceda oku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobu- pantsi bexabiso lawo; ngenxa yokucoceka ekwe- niweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa letyefu; ngenxa yokuba enziwe ngemifano enginwayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).

Umciza engazange ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye inunu. ELONA (Specific).

Elona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu inkatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum).

Umciza ongenzi xesha ukupilisa Izinyo.

UMFUNO YEZA (Herbal Fructus).

Elingoyiswayo zingangambo zendiebe, neze bunzi, nokubeka kwentloko yonke.

UMHLAMBI LISO (Eye Lotion.)

Oyena mpilisi wamhelo abulalayo.

UMGEDDI ORARAYO (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kudla, lcesine nento ezinjalo.

UHLIKHLA (Embrocation).

Amafuta omi okupilisa ukuqagamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxazaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother).

Amafuta omi okupilisa ukutsha, ukutyabaka, ezinye.

UMNCWANE WESIHLAHLA (Confection of Rhubarb).

Incindi yoku gada iziswana ezikatazayo zentsana, nesabantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic).

Umciza, wokupilisa ukunqunjelwa nezitepu nezinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic).

Iyeza elilunge kunene kwizifo zokuba batataka, nokungatandi njo ityityayo.

UBUGQI Magic Ukutsha.

Amafuta akupilisa misinyane ehakuswa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emollientine).

Into elunge kunene etanjiswayo ebezina bubehle bugcisa ibonisa.

UMGUTYANA (The Powder).

Lisetyenziswa neli kutiwa "Lelona" xa isifo sokunamba igazi sendle.

Izalatiso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe nokuzalisekileyo zatiwa nea kwi bhotilana nezitofilana ngazinye, eziti zakulandela ngokufezekileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya, nandlu, namhambi ungenawo lamayeza esirweqe sokulumkela okungekheleli.

Akandwa onziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemiciza, e Bhofolo, atengiswa nguye nge bhokisi nange Bhotile nangamagosa ake kwi- nkoliso yedolopu zale Koloni yonke, o Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya,

AMAGOSA ALAMAYEZA—

E Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D Drummond A Co.

E Ngqamakwe—Mrs. Savage.

E Monti—B. G. Lennon & Co.

E Rini-E. Wells.

E Dikeni—R. Stocks.

E Komani—Mager & Marsh.

E Bhai—B. G. Lennon & Co.

Engqusha—W. A. Young E q.

Ikaya lawo o Fort Beaufort kwa Nogqala.

IPEPA ELIYI

"CAPE MERCURY."

EYO MGQIBELO YONA,

Inendaba Ezona Zoketihweyo,

Nepepa Elihlonelweyo, kwa

Namabali Amnandi

Elipepa limnandi lindabanda lotu- nyelwa ze Ngeposi kote kwaseku- qaleni (qondani) watumela 12s 6d.

"Isampulu" yelipepa loMgqibelo inokutunyelwa koyifunayo.

HAY BROTHERS.

UMZI mauwazalelele umsebenzi ukuba nyanzakala kunene ngokutshi umntu angayitumeli kwangexesha imali yake yepela ayaziyo naye.—ST.

IZAZISO ZAKOMKULU.



ZISHICILELWA NGE 'GUNYA.

Isaziso sika Rulumeni—No. 985, 1892.

Kwi Bhotwe le Mhlaba, Imingxuma neloku Lima.

E Kapa, 7 September, 1892.

Isifo Samanqina Nemilomo (Uchwane).

LAMANQAKU ahlonyelwe ngapantsi apa ngu Gqira we Mphahla wale Koloni nge Epizootic Apatha, isifo esaziwa ngokuba sesa "Manqina Nemilomo" (uchwane), abhengezwa ukuzo kuqonde wonke ubani. Ekubeni esisifo sinyhatya e Bechuanaland nase Transvaal, ngum- cimbi omkulu kunene ukuba ukuhamba kwempahla kugqalwe kukuhle, nokuba onke amacebo agqalwe kakuhle ngaba- nempahla ukusinqanda singaqubeli pa- mbili kule Koloni.

CHARLES CURREY,

Unobhala we Bhotwe Lemihlabane Imingxuma no Kulima.

AMANQAKU KA GQIRA WE MPAHLA WE KOLONI

Isifo samanqina nemilomo sesinye sezifo izisulelayo esaziwayo empa- hleni, saye ke ngoko kunzima ukusise-

benza, ngapandle kwemiteto engqongqo yokuvengca amazibuko. Asisifo sihla inkomo zodwa, kodwa sihla negusha, ibhokwe, ihangu ne ntlobo-ntlobo ze mpahla elolohlobo, kusemhlolweni ke ngoko ukuba siyakungenela nenyamaka zi kwelilizwe. Sinako nokungenela kwe Zinye izilo, izinjenge zinja, inkuku, amahabbe, kwa nabantu, noko singebe- njengese mpahla.

Esisifo sinokungenela yonke impahla ehambe emkondweni weseyinaso nokuba kusedlelweni eke yadla kulo nokuba kungendlela apo ise impahla enaso yaka yadla, okanye yagqita, ngako oko ukun- yanyanyiswa okulukuni kokudibana kwempahla lelona ginga lokusipazamisisa esisifo sinje ukusulela.

Impawu ezipambili zesisifo nazi: — amatyakuvana abum'ubira ati abonakale emlonjeni, ikakulu elulwimini, ngapa- kati komlomo, nopezu kwintsimi nase mancaminim empupu, kodwa ikakulu pakati kwempupu. Ezimazini sizibona- kalisa nase beleni nase mbeleni.

Ukuzibonakalisa.— Inkomo nokuba yi gusha enesisifo umqolo lo uyaqongela yi imilenze yangasemva ikwenyelele ngapantsi kwayo siso, inge ayinge- bambe; itande ukulala kakulu. Ifike ingxaze ulucwe olujijileyo emlonjeni, ize ke impahla iman' ukushukumisa ulwimi nomlomo ngolungati ibumungunya-nto, kubenjalo nangemvakalo. Ngokupe- ngulula kungebehle kuvele amatyaku- vana aselexelive.

Ukumyanga.—Kukupakapu ke kona xa impahla ise



ELIPEPA LIPUMA  
NGOLWESI-NE  
I VEK I ZONKE.  
Lijonge Ilungelo Lomzi  
Kupela.  
Limele imfanelo ya Ba-  
ntsundu ngapandle  
kolyiko.  
Alicatuli Sizwe nalu  
Nqulo.

# Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, FEBRUARY 23 1893

[Vol IX, No. 434

## DYER AND DYER

KING WILLIAMSTOWN.

Kungena into eninzi ye Mphala Entsha:

KUNGOKU BABONISA

### Ezona Fashini Zizezintsha,

Nengubo Ez?ekileyo ngamaxabiso apantsi anokufumaneka.

Ihempe, Amaqhina, Izitadi, Izihlangu, ne Shuzi;  
Ingcawa, Amafelane, Itya iPli Ikelekroi-  
nti, njalo-njalo.

ITYALI EVATWA OMABINI AM AB ALA—IY ASOS A. Intlobo zonke  
zazo, ngamaxabiso onke.  
INGUBO ZÖBUBUNDISI Ezihleli zitungiwe. Nezokumejela.  
Uhlolo olubuhlungu kwi Ndulubhatyi Zobufundisi, 7 6 ne 9 6.  
Ikolala Zobufundisi, ne Minqazi yabo, njalo-njalo.  
Isuti ze Twidi ezintle ziqala 16 6— Ezimnyama Itwidi ziqala 25s.  
Ibhulukwe Ezimejelweyo ziqala 13 6.  
Izihlangu Ezizitende Zide Zamadoda 8 6.  
Ibhulukwe Zamadoda ze Whipcord 6—Zilushica.  
Ibhulukwe ze Kodi Zamadoda—zamauni onke.  
Intlobo Ezintsha Zeminqwazi Yotwidi Yamaledi iqala kwi 1/.

### ISIZINI YE CRICKET 1892:

Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane enye. Ibati ze  
Krikiti ezisipato siyi Cane epindiweyo. I Gauntlets Ezi-  
ntsha—I Glove ze Wikiti Ezintsha—I Stamps ezintsha—I-  
bhola ze Krikiti ezitungwe-pindiweyo nezi "gut sewn"—  
zivela kwabona benzi bazo bagqitileyo.

AMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

## DYER NO DYER,

E- QONCE

### GREAT AFRICAN ORSMOND'S PREPARATIONS

### THE GREAT AFRICAN REMEDY

THE STANDARD DOMESTIC  
MEDICINE  
FOR FEVERS AND COMPLAINTS  
OF THE  
HOME  
Vida Pamphlet.

### THE GREAT AFRICAN DISEASES BLOOD PURIFIER

For Eczema, Eruptions, Sores,  
Syphilitic and Scrofulous  
Unrivalled Tonic for  
FEMALES  
Specific for Kidney  
Urinary Disorders

### The GREATEST AFRICAN GUARANTEED SPECIFIC FOR COLIC, DIARRHOEA, DYSENTRY AND SUMMER BOWEL COMPLAINTS ANTI-RELAX

### THE GREAT AFRICAN FRUIT PILLS

For Liver, Stomach and Bowels.  
The Cure for  
Piles and Constipation.  
Are Mild and Effective.

### GREAT AFRICAN HERBAL OINTMENT.

For New and Old Bores,  
Skin Diseases, Piles,  
Rheumatism, Sprains,  
Pains in Joints and Muscles,  
Inflammatory Swellings.

PREPARED BY G.E. COOK  
MEDICAL

HALL  
KING WILLIAM'S TOWN

KWIMPI..  
EILALELE .U.KUTSIATA.—  
Ukubi. kela izihlobo nongebhele  
uSikumbule. nge-  
ndlela zokubhala kugqitywa ngee'iso  
kwi Mvonge2/6 ixeeha elinye; 3 9  
ngamaxesha. amabini ;5/katatu.  
—ST,

### Amayeza ka Cook Abantsundu

UMZI ontsundu ncelelwa ukuba  
ukangelise lamayeza abalulekileyo.  
Elika

COOK Iyeza Lesisu Noxmaxaza.  
1/6 ibotile.  
Elika

COOK IYEZA LUKOKOHELELA  
(Lingamafuta).  
1/6 ibotile.

COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe.  
9d. ibotile  
Elika

COOK Iyeza Lepalo 1/6 ibotile.  
EzikaJ

COOK Ipils,  
1/ ngebokisana.  
Eka

COOK Incindi Yezinyo,  
6d. Dgeboti'e.  
Oka

COOK Umcaza Westepu Se.ba. - /  
ntwana.  
6d. ngebotile.  
Oka

COOK Umgutyana Wamehlo.  
6d. ngesiqunyana  
Oka

COOK Umcaza we Cesine. 8/6.

Niqondiae okuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,  
E QONCE.

Ngawenkohliso angenato /gama/aAe.

Owatengisayo e Mount Frere, kwa Baca, J.  
J. YATES, " Umatendela."

-U-

### P. S. JEFFREY,

UYABABULELA abantu  
aba- ninzi ngokuyixasa kwabo  
Ivenkile yake ese  
KAMASTONE

Kungoku IME NGEMBAMBO YIMPA-  
HLA. Umntu uya kufumana INTO EYA  
KUMHLALA NGEMALI YAKE.

### U P. S. JEFFREY,

Unokuqayisa ukuba ulazi kakuhle lonke  
Ishishini Labantsundu YONKE IMPAHLA  
YENDIDI ZONKE inokufunyanwa eve-  
nkileni zake.Uvule isebe

E-DIDIMANA, apo

apo (???) kutengiswa apa ntsi a ma nan i.

UBOYA, IZIKUMBA,  
NOKUDLA, zirolelwa amaxabiso  
apezulu arolwa na- kwezinye  
indawo.



LEMNYAKA I 18



IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

## IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU  
BODWA, Igama lazo yi EXTRA NAVY or  
MATROSS."

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo;  
esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i BLANKETE  
ZONKE ngopawu esi- luqinisele na Komkulu  
ngohlobo Iwemifa- nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE- NE,  
kangelisa kunene ukuba ina- wona  
umfanekiso we NGONYAMA  
kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETS ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.

ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE  
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete  
ezinomfanekiso we Nkonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya  
kwe Nciba nase zidolopini zonke.

APO ZIPAKULYVA KONA. KUKO

## PEACOCK BROS, and WEIR,

E QONCE.

Ngabobodwa abanokubhala lomfanekiso wo Nkonyama.

## BON MARCHE.

## JOHN W. BAYES & CO., GRAHAMS TOWN,

### I\*FANDESI LE MPAHLA

KUWO ONKE AMASEBE.

I Blanket zamabala ziqalela kwi Is. 7^1., Amabhayi abubanzi  
bupindiweyo 111/2d Imiqulu Eqaqambileyo yokwenza \ ilokwe  
iqalela kwi Ijd. nge yadi, I "Tweed" eziqaqambi- leyo zelokwe  
ziqalela kwi 33/4dngo yadi, I Flannelettes 2ld. nge yadi, Ezona  
zilungileyo i Printi zamaJamani na- ma Bhulu 61/2dngo yadi, Ityali  
zoboya ezona Eishini zintsha ziqalela kwi 3s. kudo kube nga 30s.  
inye, I Quilts zamabala ziqala Is. 111/2d I Quilts ezimhlope ziqala2s.  
1ld. Amakulu amahlanu e "knitted skirts" Is. 2d. inye.  
Zonke impahla zibhalwe ngamanani acacileyo. Akuko nko- hliso.  
Kwisebe le lokwe (Drapery) vgegesha le Fandesi i Is. ebifudula  
isapulwa nge xabiso le ponti iyakuyekwa.

Isebe lezinxibo lakwa BON MARCHE.

400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. lid. inye, I  
Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats ezimapiko abanzi 2s.  
uninye, Ibhathi zamadoda ze Tweed ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze  
Tweed 3s. Gd.  
QONDISISANI KAKUHLE—Wonke ubaniotenge izinxibo  
zexabiso eliyi ponti (£1) uyakwapulelwa i- sheleni ezi ntatu (3s.)

## J. HILNER,

### UMENZI WE WOTSHI NENTSIMBI ZOKU VATA.

Ubnunuwenu bokuvata, Iwotshi namaxesha entlobo zonke.

Indawo yamacici e Silivere entlobo zonke 2 6 ngama bini

Imisesane Yokutshata Yeholide neye nyeji iqalela kwi 7/6.

YONKE INYAMEKO IYANIKELWA EKHULAZIYWENI KWE WOTSHI  
NENTSIMBI ZOKUVATA.

## J. HILNER, E QONCE

Lirolelwa 3/6 nge Kwata (itunyelwe  
ingekapeli) 4s ipela i Kwata ingaro-  
lwanga.  
Unokuhlalelwa wonke Unyaka  
ekuveleni kwawo nge 13s 6d.  
Izaziso Zabazelweyo,  
Abatshatleyo, Nemibi- ko, irolelwa  
2s 6d. zi- ngenekanye; 3s 9d ka-  
bini; 5s katatu.

## Beauchamp, Booth Co.

EYONA VENKILE INKULU

NETENG-ELAYO

E-KINGWILLIAMSTOWN & QUEENSTOWN.

ITYALI

IPRINTI

ISETINI

IKELEKO

ISHITI ZEKOYI

### Impahla Yomtshato Yonke

## BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KING WILLIAMSTOWN

## PEACOCK BROS. HO WEIR,

EKOMANI,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika  
awona Manani aluugileyo. E Komani  
apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi  
kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi,  
Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi-  
mba. bahlele benawo.

A. Wonderful Medicine

## BEECHAM'S PILLS

For Biliary and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the Stomach, Sick Headache,  
Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills,  
Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin,  
Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST  
DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly  
invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be "WORTH A  
GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health.

They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a

Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;

they act like magic:—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening

the muscular System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of

appetite and arousing with the ROSEBUD OF HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the

human frame. For throwing off fevers in hot climates they are especially renowned. These are

"fact" admitted by thousands, in all classes of society and one of the best guarantees to the

Nervous and Debilitated is that *Beecham's Pills* have the Largest Sale of any Patent Medicine

in the world. Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helens, Lancashire, England,  
SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

## J. W. GARRETT & CO.,

LADY FRERE

### IZITORA "EZITSHIPU."

Ingubo Zamalodi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo  
Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunika amaxabiso angapczulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA  
EHAMB AYO.

## BAIRSTOW & CO.

(BAKANGELENE NO IVY BROS.)

### PORT ELIZABETH (eBhai.)

BATENGISA IMPAHLA YAMADODA NAMAKWE-  
NKWE.

LEMPAHLA YONKE ISIKWE KAKUHLE YAYE KANANJALO ITSHIPU

